|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **COMMUNITY HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT PLAN**  **/**  **HALK SAĞLIĞI VE GÜVENLİĞİ YÖNETİM PLANI**   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | **Project No / Proje No** | P-3242 | **Prepared By /Hazırlayan:** | MAKYOL LOGO kullan | | **Project Name / Proje Adı** | | **Hitachi Zosen Inova AG**  **&**  **MAKYOL** | | **Istanbul Waste Incineration and Energy Generation Plant /**  **İstanbul Atık Yakma ve Enerji Üretim Tesisi** | |      |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | | | **Address of Contracting Entity /**  **İdarenin Adresi:**  İstanbul Büyükşehir Belediyesi Başkanlığı Kemalpaşa Mahallesi 15 Temmuz Şehitleri Cad. No:5.  34134 Fatih / İstanbul, Türkiye | | | | **Site Address/**  **Saha Adresi:**  İBB Atık Yakma ve Enerji Üretim Tesisi Işıklar Köyü Ege Sokak No:5/1  Kısırmandıra Mevkii  Kemerburgaz - Eyüp / İstanbul, Türkiye | | | Rev | **Created by / Hazırlayan** | | | **Reviewed/Modified by**  **Kontrol/ Değiştiren** | **Approved by / Onay** | **Authorized by / Yetki** | | **Comments - Amends**  **/**  **Yorumlar - Düzeltmeler** | | (Name , Date)  (Adı-Soyadı, Tarih) | | | (Name, Date)  (Adı-Soyadı, Tarih) | (Name, Date)  (Adı-Soyadı, Tarih) | (Name, Date)  (Adı-Soyadı, Tarih) | | | 0.0 | ACE Danışmanlık ve Mühendislik | | | ASTRID DE COSSON | CEM DEMIR | KADİR BOZACI | | FIRST ISSUE / İLK BASIM | | 17/09/2020 | | | 21/09/2020 | 21/09/2020 | 24/09/2020 | | | 1.0 |  | | |  |  |  | |  | |  | | |  |  |  | | | 2.0 |  | | |  |  |  | |  | |  | | |  |  |  | | | 3.0 |  | | |  |  |  | |  | |  | | |  |  |  | | |  | | | |  |  |  | |  | | **Document Type Doküman Türü:** | | **LMS**  **/**  **LMS** | | | **COMMUNITY HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT PLAN**  **/**  **HALK SAĞLIĞI VE GÜVENLİĞİ YÖNETİM PLANI** | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Summary Özet | | |
| The CHSMP will be implemented in order to manage the risks associated with community health, safety and security issues during the operation phase of the project. The CHSMP outlines a range of mitigation measures designed to avoid or reduce undesired safety and security risks that may impact nearby communities during the operation phase. | | HSGYP, projenin işletme dönemi sırasındaki halk sağlığı, güvenliği ve emniyeti hususları ile ilişkili riskleri yönetmek için hayata geçirilecektir. HSGYP, işletme dönemi sırasında civardaki halkları etkileyebilecek, istenmeyen güvenlik ve emniyet risklerini önlemek veya azaltmaya yönelik bir dizi giderme-azaltma tedbirinin ana hatlarını vermektedir. |
|  | **Contents** | İçindekiler | |
| **1**  **2**  **3**  **4**  **5**  **6**  **7** | **PURPOSE**  **SCOPE**  **DEFINITIONS and ABBREVIATIONS**  **ROLES AND RESPONSIBILITIES**  **PROCESS CONTENT**  **LEGILASTION and STANDARDS**  **AFFECTED COMMUNITIES**  **RISKS AND ASSOCIATED MITIGATION MEASURES** | **AMAÇ**  **KAPSAM**  **TANIMLAR ve KISALTMALAR**  **ROLLER VE SORUMLULUKLAR**  **PROSES İÇERİĞİ**  **MEVZUAT ve STANDARTLAR**  **ETKİLENEN HALKLAR**  **RİSKLER VE İLİŞKİLİ AZALTMA TEDBİRLERİ** | |
|  |  |  | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | PURPOSE | AMAÇ |
|  | The purpose of the Community Health and Safety Management Plan (CHSMP) is to:   * outline the applicable legislation and standards relevant to this plan; * define roles and responsibilities; * define guidance relevant to this plan; * define affected community; and * define impact sources and mitigation measures. | Halk Sağlığı ve Emniyeti Yönetim Planının (HSGYP) amacı:   * Bu plan ile ilgili standartlar ve geçerli mevzuatın belirlenmesi; * Roller ve sorumlulukların tanımlanması; * Bu plan ile ilişkili rehberliğin tanımlanması; * Etkilenen halkın tanımlanması; * Etki kaynakları ile azaltma tedbirlerinin tanımlanmasıdır. |
| 2 | SCOPE | KAPSAM |
|  | The CHSMP will be implemented in order to manage the risks associated with community health, safety and security issues during the operation phase of the project. The CHSMP outlines a range of mitigation measures designed to avoid or reduce undesired safety and security risks that may impact nearby communities during the operation phase. In accordance with the requirements of national legislation and international standards, the primary objective of the CHSMP is to avoid or reduce adverse health, safety and security impacts on the community arising from operation activities associated with the project. | HSGYP, projenin işletme dönemi sırasındaki halk sağlığı, güvenliği ve emniyeti hususları ile ilişkili riskleri yönetmek için hayata geçirilecektir. HSGYP, işletme dönemi sırasında civardaki halkları etkileyebilecek, istenmeyen güvenlik ve emniyet risklerini önlemek veya azaltmaya yönelik bir dizi giderme-azaltma tedbirinin ana hatlarını vermektedir. Ulusal mevzuat ve uluslararası mevzuatın gerekleri uyarınca HSGYP’ nin birincil hedefi, Proje ile bağlantılı işletme faaliyetlerinden kaynaklı, halk üzerindeki olumsuz sağlık, güvenlik ve emniyet etkilerini önlemek ya da azaltmaktır. |
| **3** | **DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS** | **TANIMLAR VE KISALTMALAR** |
|  | ISTAC; Client – The Sponsor of the Project  HZI-MAKYOL; Main Contractor – The EPC Contractor of the Project  Project; Istanbul Metropolitan Municipality Waste To Energy Plant  CHSMP; Community Health and Safety management Plan  EIA; Environmental Impact Assessment  EPC; Engineering Procurement and Construction   EPRP; Emergency Preparedness and Response Plan  ESDD; Environmental and Social Due Diligence  ESMP(s) ; Environmental and Social Management Plan(s) - Plans addressing significant environmental and social risks and impacts (as identified in the local EIA and ESDD) by defining specific management methods, mitigation measures, monitoring activities, reporting, auditing and review.  ESMS; Environmental and Social Management System - set of policies, plans, procedures, tools and internal capacity to identify and manage the environmental, health and safety and social risks and impacts of the Project  HSE; Health, Safety and Environment  IFC; International Finance Corporation  IMM; Istanbul Metropolitan Municipality  ISO; International Organization for Standardization  GIIP; Good International Industrial Practices  KPI; Key Performance Indicators  LMS; Local Management System  PS; Performance Standard (issued by IFC)  SEP; Stakeholder Engagement Plan  TS; Transfer Station  SERV; Swiss Export Risk Insurance Company  EfW; Energy from Waste | İSTAÇ; İdare –Projenin Sponsoru  HZI-MAKYOL; Ana Yüklenici – Projenin EPC Yüklenicisi  Proje; İstanbul Büyükşehir Belediyesi Atık Yakma ve Enerji Üretim Tesisi  HSGYP; Halk Sağlığı ve Güvenliği Yönetim Planı  ÇED; Çevresel Etki Değerlendirmesi  EPC; Mühendislik, Satın Alma ve İnşaat  ADHMP; Acil Durum Hazırlık ve Müdahale Planı  ESDD; Çevresel ve Sosyal Durum İncelemesi  ÇSYP (ler); Çevre ve Sosyal Yönetim Plan(lar)ı  – Özel yönetim yöntemleri, giderme tedbirleri, izleme faaliyetleri, raporlama, denetim ve gözden geçirmeyi tanımlayarak, (yerel ÇED ve ESDD’de tespit edildiği üzere) başlıca çevresel ve sosyal riskleri ve etkileri ele alan planlar.  ÇSYS; Çevre ve Sosyal Yönetim Sistemi – Projenin çevresel, sağlık, emniyet ve sosyal riskleri ile etkilerini tespit edip yönetmeye yönelik bir takım politikalar, planlar, prosedürler, araçlar ve dahili kapasite  SEÇ; Sağlık, Güvenlik ve Çevre  IFC; Uluslararası Finans Kuruluşu  İBB; İstanbul Büyükşehir Belediyesi  ISO; Uluslararası Standardizasyon Örgütü  GIIP; İyi Uluslararası Endüstriyel Uygulamalar  KPI; Kilit Performans Göstergesi  LMS; Lokal Yönetim Sistemi  PS; Performans Standardı (IFC tarafından düzenlenen)  KPK; Paydaş Katılım Planı  TS; Transfer İstasyonu  SERV; İsviçreli İhracat Risk Sigortası Şirketi  EfW; Atıktan Enerji Üretme (Atık Yakma ve Enerji Üretim) |
| **4** | **ROLES AND RESPONSIBILITIES** | **ROLLER VE SORUMLULUKLAR** |
|  | For the first year operation, HZI-MAKYOL shall be responsible of operation period, after first year operation, İSTAÇ will take over the management of facility. For the first year operation HZI-MAKYOL shall;   * Ensure sufficient resources are allocated on an ongoing basis to meet the requirements of the CHSMP, * describe the resources allocated to and responsible for the execution of each task and requirement contained therein, * describe how roles and responsibilities are communicated to relevant personnel, * ensure sufficient resources are allocated on an ongoing basis to achieve effective implementation, * ensure that all personnel responsible for the execution of the tasks and requirements contained within this plan are competent on the basis of education, training and experience, and * undertake the training and awareness requirements necessary for the effective implementation of CHSMP.   Principal roles and responsibilities for the implementation of this plan are outlined below:  **Plant Manager;**   * Provide the resources and systems to enable the application of this CHSMP. * Ensure that operational activities of Istanbul Metropolitan Municipality Energy from Waste Plant is complied with applicable legislation and standards defined in the Chapter 3.0. * Ensure that an effective liaison is maintained with the public, official bodies, neighbours and other interested bodies.   **HSE Manager;**   * Ensure that CHSMP is established, implemented, continuously improved and necessary resources are available. * Determine, compile and review the significant E&S impacts and any control measures and report to management team. * Ensure that the “Register of E&S Legislation” is the current version and that control measures are in place.      * Evaluate environmental and social grievance. * Ensure that all discharges and emissions are recorded and reported. * Prepare and maintain ESMS documentation and E&S performance report. * Ensure that operational activities of Istanbul Metropolitan Municipality Energy from Waste Plant is complied with applicable legislation and standards defined in the Chapter 3.0.   **Operation Manager;**   * Ensure that environmental and social training program is in place for any person(s) performing operational tasks that have the potential to cause a significant environmental and social impacts identified by the organization. * Ensure that the operational activities are in line with the authorisation and permits   **Maintenance Manager;**   * Ensure that environmental and social training program is in place for any person(s) performing maintenance tasks that have the potential to cause a significant environmental and social impacts identified by the organization. * Ensure that sufficient resources are available for the maintenance and calibration of the measurement equipment of the ESMS.   **Sub-Contractors and Employees;**   * Understand and comply with the CHSMP. * Follow instructions or recommendations made by supervisors with respect to community health, safety and security. * Accordingly, who are unsure of the legal, regulatory, or policy implications of their actions will be responsible for seeking management or supervisory guidance. * The subcontractors are responsible for complying with the CHSMP. However, HZI-MAKYOL has overall responsibility for the actions and operation of their subcontractors. | İşletmenin birinci yılında HZI-MAKYOL, işletme döneminden sorumlu olacak, bir yıllık işletmenin ardından tesisin yönetimini, İSTAÇ devralacaktır. Birincil yıl işletimi için HZI-MAKYOL;   * HSGYP’nin gereksinimlerini sağlamak üzere sürekli bazda yeterli kaynakların tahsis edilmesini sağlayacak, * Her bir görevin yürütülmesi ve buna dahil olan gereksinimlerden sorumlu olacak ve bunlara tahsis edilen kaynakları tarif edecek, * Roller ve sorumlulukların ilgili personele nasıl bildirileceğini belirleyecek, * Etkin bir uygulama için sürekli olarak yeterli kaynak tahsisini sağlayacak, * Görevlerin ve bu planda yer alan gereksinimlerin yürütülmesinden sorumlu tüm personelin, eğitim, öğrenim ve deneyim açısından vasıflı olmasını temin edecek, ve * HSGYP’nin etkin şekilde hayata geçirilmesi için gerekli olan eğitim ve farkındalık gereksinimlerini üstlenecektir.   Bu planın uygulanmasına ilişkin başlıca roller ve sorumluluklar aşağıda ana hatları ile verilmiştir:  **Santral Müdürü;**   * HSGYP’nin uygulanmasına olanak sağlayıcı kaynak ve sistemleri temin etmek. * İstanbul Büyükşehir Belediyesi Atık Yakma ve Enerji Üretim Tesisi işletme faaliyetlerinin 3.0 Bölümde tanımlanan geçerli mevzuat ve standartlara uygun olmasını sağlamak. * Halk, resmi kurumlar, komşular ve ilgili taraflarla etkili bir irtibatın korunmasını sağlamak.   **SEÇ Müdürü;**   * HSGYP’nin oluşturulmasını, uygulanmasını, sürekli olarak geliştirilmesini ve gerekli kaynakların mevcut olmasını sağlamak. * Önemli Çevre & Güvenlik etkilerini ve herhangi kontrol tedbirlerini belirlemek, derlemek ve gözden geçirmek, ve yönetim ekibine rapor etmek. * “Çevre & Güvenlik (Ç&G) Mevzuatı Takip Listesi” nin güncel tutulmasını ve kontrol tedbirlerinin uygulanmasını sağlamak. * Çevresel ve sosyal şikâyetleri değerlendirmek. * Tüm deşarjlar ve emisyonların kayıt ve rapor edilmesini sağlamak * ÇGYS dokümantasyonu ve Ç&G performans raporunu hazırlamak ve güncelliğini korumak. * İstanbul Büyükşehir Belediyesi Atık Yakma ve Enerji Üretim Tesisi işletme faaliyetlerinin 3.0 Bölümde tanımlanan geçerli mevzuat ve standartlara uygun olmasını sağlamak.   **Operasyon Müdürü;**   * Şirket tarafından tanımlı önemli bir çevresel ve sosyal etki yaratma potansiyeline sahip işletme görevlerini yerine getiren tüm kişiler için Çevre ve sosyal eğitim programının yürürlükte olmasını sağlamak. * İşletme faaliyetlerinin otorizasyonlara ve izinlere uygun olmasını sağlamak.   **Bakım Müdürü;**   * Şirket tarafından tanımlı önemli bir çevresel ve sosyal etki yaratma potansiyeline sahip bakım görevlerini yerine getiren tüm kişiler için Çevre ve sosyal eğitim programının yürürlükte olmasını sağlamak. * ÇGYS’ nin ölçüm ekipmanları için bakım ve kalibrasyona yönelik yeterli kaynağın mevcut olmasını sağlamak.   **Altyükleniciler ve Çalışanları;**   * HSGYP’yi anlayıp yerine getirmek. * Halk sağlığı, güvenliği ve emniyeti ile ilgili süpervizörlerin talimatları veya tavsiyelerini takip etmek. * Eylemlerinin yasal, nizami veya politika etkilerinden emin olmayanlar, yönetim veya süpervizör rehberliğine başvurmaktan sorumludur. * Altyükleniciler, HSGYP’ye riayet etmekle sorumludur. Ancak HZI-Makyol, kendi altyüklenicilerinin eylemleri ve çalışmalarına dair genel sorumluluğa sahiptir. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **5** | **LEGISLATION AND STANDARDS** | **MEVZUAT VE STANDARTLAR** |
|  | Legislation and standards that apply to the project comprise the following:   * Applicable Turkish environmental, health and safety legislation and national standards * Assessment and Management of Environmental Noise (Official Gazette Date/Number: 07.03.2008/26809) * Regulation on Assessment and Management of Air Quality (Official Gazette Date/Number: 06.06.2008/26898) * Hazardous Waste Control Regulation (Official Gazette Date/Number: 14.03.2005/25755) * Regulation on Road Transportation of Hazardous Materials (Official Gazette Date/Number: 31.03.2007/26479) * Regulation on the Protection of Buildings from Fire (Official Gazette Date/No: 19.12.2007/26735)   Highway Traffic Law No. 2918 (Official Gazette Date/No: 18.10.1983/18195)   * IFC Performance Standard 4: Community Health, Safety and Security * IFC General Environmental, Health, and Safety Guidelines: 3.0 Community Health and Safety   International standards and guidelines applicable to the project include “IFC Performance Standards 4: Community Health, Safety and Security”. These standards set out a range of recommendations with regard to community health, safety and security. HZI-MAKYOL will comply with these requirements when implementing the project. Key requirements include:   * evaluation of risks and impacts on the affected communities during all phases of the project; * the operation of the project will be in accordance with good international industry practice, and particular consideration will be given to potential exposure to natural hazards, especially where the structural elements are accessible to members of the affected community or where their failure could result in direct or indirect injury to the community; * Risks and impacts from project activities will be assessed and communicated in a culturally appropriate manner. Emergency community situations shall be addressed; * the transmission of communicable diseases from temporary or permanent labor will be minimized; * where employees or contractors are retained to provide security, the risks to those inside and outside the plant site will be assessed; * engage the affected communities and agencies on an ongoing basis, inform them on the status of implementation of plans and commitments, results, and discuss any material changes needed to the plans, in advance of changes; * seek to prevent the occurrence of incidents and accidents associated with the operation of vehicles on public roads; * Exercise commercially reasonable efforts to control the safety of transporting raw materials and of transportation and disposal of wastes, and implement measures to avoid or control community exposure. Information on risk, exposure of population, mitigation measures and monitoring will be provided to the relevant authorities and communicated to the public; * avoid or minimize adverse impacts due to project activities on air, soil, water, vegetation and fauna and other natural resources in use by the affected communities; * be prepared to respond to process upset, accidental, and emergency situations in a manner appropriate to the operational risks and the need to prevent their potential negative consequences; * assist and collaborate with the community and the local government agencies in their preparations to respond effectively to emergency situations, especially when their participation and collaboration are necessary to respond to such emergency situations; * Investigate any allegations of unlawful or abusive acts of security personnel, take action (or urge appropriate parties to take action) to prevent recurrence, and report unlawful and abusive acts to public authorities when appropriate.   The IFC General Environmental, Health, and Safety Guidelines include community health, safety and security aspects. The guidelines address aspects related to:   * water quality and availability – preventing adverse impacts to the quality and availability of groundwater and surface water resources, and protecting drinking water sources, whether public or private, at all times; * structural safety of project infrastructure – reducing potential hazards posed to the public while accessing project facilities, and undertaking hazard analysis to identify opportunities to reduce the consequences of a failure or accident; * life and fire safety – design, construction and operation of all new buildings accessible to the public in accordance with building codes, fire regulations, legal/insurance requirements, and an internationally accepted Life and Fire Safety standard. Fire prevention, means of egress (design measures that facilitate safe evacuation in case of an emergency), detection and alarm systems, and an emergency response plan are important elements of the life and fire safety provisions; * traffic safety – preventing traffic accidents and promoting traffic safety by all Project personnel; * transport of hazardous materials – establishing procedures to ensure compliance with local laws and international requirements applicable to the transportation of hazardous materials, as well as measures presented for preventing or minimizing the consequences of catastrophic releases of hazardous materials; * disease prevention – preventing the occurrence and spread of communicable diseases, including surveillance, active screening and treatment of workers, undertaking health awareness and education initiatives in local communities, and providing health services and * emergency preparedness and response – preparing Emergency Preparedness and Response plans commensurate with the risks of the facility, including provisions for communication systems, community notification, media and agency relations, medical services, etc. | Proje için geçerli olan mevzuat ve standartlar, aşağıdakilerden oluşmaktadır:   * Yürürlükteki Türk çevre, sağlık ve güvenlik mevzuatı ve ulusal standartlar * Çevresel Gürültünün Değerlendirilmesi ve Yönetimi (Resmi Gazete Tarihi/Sayısı: 07.03.2008/26809) * Hava Kalitesi Değerlendirme ve Yönetimi Yönetmeliği (Resmi Gazete Tarihi/Sayısı: 06.06.2008/26898) * Tehlikeli Atık Kontrol Yönetmeliği (Resmi Gazete Tarihi/Sayısı: 14.03.2005/25755) * Tehlikeli Maddelerin Karayoluyla Taşınması Yönetmeliği (Resmi Gazete Tarihi/Sayısı: 31.03.2007/26479) * Binaların Yangından Korunması Yönetmeliği (Resmi Gazete Tarihi/Sayısı: 19.12.2007/26735) * 2918 sayılı Karayolu Trafik Kanunu (Resmi Gazete Tarihi/Sayısı: 18.10.1983/18195) * IFC Performans Standardı 4: Halk Sağlığı, Güvenliği ve Emniyeti * IFC Genel Çevre, Sağlık ve Güvenliği Kılavuz Bilgileri: 3.0 Halk Sağlığı ve Güvenliği   Proje için geçerli olan uluslararası standartlar ve kılavuz bilgiler arasında “IFC Performans Standartları 4: Halk Sağlığı, Güvenliği ve Emniyeti” yer almaktadır. Bu standartlar, halk sağlığı, güvenliği ve emniyeti ile ilgili olarak çeşitli tavsiyeleri ortaya koymaktadır. HZI-MAKYOL, projeyi hayata geçirirken bu gereksinimlere riayet edecektir. Başlıca gereksinimler arasında, aşağıdakiler yer almaktadır:   * Projenin tüm aşamaları sırasında etkilenen halklar üzerindeki riskler ve etkilerin değerlendirilmesi; * Proje işletmesi, uluslararası iyi endüstri uygulamalarına uygun olacak ve etkilenen halk bireylerinin yapısal öğelere erişiminin olduğu yerde veya bunların çökme durumunun halkta doğrudan ya da dolaylı olarak yaralanmalara yol açabileceği yerde, doğal tehlikelere potansiyel maruz kalma durumuna özel bir dikkat gösterilecektir; * Proje faaliyetlerinden kaynaklı riskler ve etkiler, kültürel olarak uygun bir şekilde değerlendirilecek ve bildirilecektir. Halka dair acil durumların üzerine eğilinecektir; * Geçici veya kalıcı işgücünden kaynaklı olarak bulaşıcı hastalıkların yayılması asgariye indirilecektir; * Emniyeti sağlamak üzere işçiler veya altyüklenicilerin tayin edilmesi durumunda, şantiyenin içinde ve dışındakilere yönelik riskler ele alınacaktır; * Etkilenen halklar ve kurumlarla düzenli olarak iletişim içerisinde olunacak, planlar ve taahhütlerin uygulanma durumu ve sonuçları hakkında onlara bilgi verilecek ve değişiklikler yapılmadan önce, planlarda yapılması gerekecek herhangi majör değişiklik onlarla görüşülecektir; * Kamu karayollarında araçların işletimi ile bağlantılı vakalar ve kazaların oluşumu önlenmeye çalışılacaktır; * Ham madde taşıması ve atık taşıması ve bertarafının emniyetini kontrol etmek için ticari açıdan makul gayret sarf edilecek ve halkın maruz kalma durumunu önlemek veya kontrol etmek için tedbirler uygulanacaktır. Risk, nüfusun maruziyeti, azaltma tedbirleri ve izlemeye dair bilgiler, ilgili kurumlara temin edilecek ve halka bildirilecektir; * Proje faaliyetlerinin, etki alanındaki halklar tarafından kullanılan hava, toprak, su, bitki örtüsü, fauna ve diğer doğal kaynaklar üzerindeki etkileri önlenecek veya asgariye indirilecektir; * Proses bozulmaları, kaza ve acil durumlara, işletme risklerine ve bunların muhtemel olumsuz neticelerini önleme gerekliliğine uygun şekilde müdahale etmeye hazırlıklı olunacaktır; * Acil durumlara etkin şekilde müdahale etmeye dair hazırlıklarında halk ve yerel devlet kuruluşlarına yardım edip işbirliği yapılacaktır (özellikle söz konusu acil durumlara müdahale için onların katılımı ve işbirliğinin gerekli olduğu yerde); * Güvenlik personelinin kanun dışı veya görevi suiistimal edici davranışlarına dair herhangi iddialar araştırılacak, bunların tekrarının önlenmesi için adımlar atılacak (veya ilgili taraflar, adım atmaya sevk edilecek), ve kanun dışı ve görevi suiistimal edici davranışlar, uygun olduğu yerde, kamu yetkililerine rapor edilecektir.   IFC Genel Çevre, Sağlık ve Güvenlik Kılavuz Bilgilerinde halk sağlığı, güvenliği ve emniyetine dair hususlar yer almaktadır. Bu kılavuz bilgiler, aşağıdaki konulardaki hususları ele almaktadır   * Su kalitesi ve mevcudiyeti/ erişilebilirliği – yer altı suyu ve yüzey suyu kaynaklarının kalitesi ve mevcudiyeti üzerinde olumsuz etkilerin önlenmesi ve her zamandan, ister kamusal ister özel olsun, içme suyu kaynaklarının korunması; * Proje altyapısının yapısal emniyeti – proje tesislerine giriş yaparken kamuya yönelik muhtemel tehlikelerin azaltılması ve bir arıza veya kazanın neticelerini azaltmaya yönelik fırsatları tespit etmek üzere tehlike/risk analizi yapılması; * Can ve yangın emniyeti/güvenliği – kamunun erişimine açık olan tüm yeni binaların tasarım, inşaat ve işletiminin yapı kuralları, yangın yönetmelikleri, yasal/sigorta gereksinimleri ve uluslararası düzeyde kabul görmüş bir Can ve Yangın Emniyeti standardına uygun olması. Yangın önleme, çıkış yolları (bir acil durum halinde emniyetli tahliyeyi kolaylaştıran tasarım tedbirleri), algılama ve alarm sistemleri ve acil durum müdahale planı, can ve yangın emniyet provizyonlarının önemli unsurlarıdır; * Trafik emniyeti – trafik kazalarının önlenmesi ve tüm proje personeli tarafından trafik emniyetinin teşvik edilmesi; * Tehlikeli maddelerin taşınması – tehlikeli maddelerin/ malzemelerin taşınması için geçerli yerel kanunlar ve uluslararası gereksinimlere riayeti sağlayacak prosedürlerin oluşturulması ve tehlikeli maddelerin afetvari salımlarının neticelerini önleyici veya asgariye indirici tedbirlerin sunulması; * Hastalık önleme – bulaşıcı hastalıkların oluşumu ve yayılımının önlenmesi; buna, işçilerin takibi, aktif olarak taranması ve tedavisi, yerel halklar için sağlık farkındalığı ve eğitimi inisiyatiflerinin üstlenilmesi ve sağlık hizmetlerinin sunulması dahildir ve * Acil durum hazırlığı ve müdahale – İletişim sistemleri, halka bildirim yapılması, medya ve kurum ilişkileri, tıbbi hizmetler, vb. için hükümler de dahil olmak üzere, tesisin risklerine uygun şekilde Acil Durum Hazırlık ve Müdahale planlarının hazırlanması. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **6** | **AFFECTED COMMUNITIES** | **ETKİLENEN HALKLAR** |
|  | The Project area is located 600 m SW of Isiklar Neighborhood, 1.3 km S of Ihsaniye Neighborhood, 7 km NW of Gokturk Neighborhood, and 15 km NW of Eyup district center. Also there are industrial activities in the vicinity of the plant i.e. İSTAÇ Biomethanisation and Recycling and Compost Plant; İSTAÇ Medical Waste Sterilization/Incineration Plants, İSTAÇ Odayeri Garbage Leachate Disposal Plant; Ak Madencilik (mining); Atalay Kum Ocağı (sand industry); Kil-San Kil Sanayi (clay industry) and Öztaş Maden Ocağı (mining quarry). Therefore, the communities living in these locations are potential groups to be affected from project operational activities. | Proje alanı, Işıklar mahallesinin 600 m Güneybatısında, İhsaniye mahallesinin 1.3 km Günyinde, Göktürk mahallesinin 7 km Kuzeybatısında ve Eyüp ilçe merkezinin 15 km Kuzeybatısında yer almaktadır. Ayrıca tesis civarında endüstriyel faaliyetler de bulunmaktadır: örneğin, İSTAÇ Biyometanizasyon, Geri Dönüşüm ve Kompost Tesisi; İSTAÇ Tıbbi Atık Sterilizasyon/ Yakma Tesisleri, İSTAÇ Odayeri Çöp Sızıntı Bertaraf Tesisi; Ak Madencilik; Atalay Kum Ocağı ve Öztaş Maden Ocağı. Bu nedenle, bu konumlarda yaşayan halklar, projenin işletme faaliyetlerinden etkilenecek potansiyel gruplardır. |
| **7** | **RISKS AND ASSOCIATED MITIGATION MEASURES** | **RİSKLER VE İLİŞKİLİ AZALTMA TEDBİRLERİ** |
|  | Community Health and Safety-related risks, potential impacts together with reference documents and responsible parties are given in the Appendix A. Monitoring activities are conducted according to the Environmental and Social Monitoring Plan. | Halk Sağlığı ve Güvenliği ile ilgili riskler, potansiyel etkiler, referans dokümanlar ve sorumlu taraflarla birlikte Ek A’da yer almaktadır. İzleme faaliyetleri, Çevresel ve Sosyal İzleme Planına göre yürütülecektir. |
| **8** | **ATTACHMENTS** | **EKLER** |
| **8.1** | LMS Appendix A\_ Risks and associated mitigation measures | LMS Ek A\_Riskler ve bağlantılı azaltma tedbirleri |